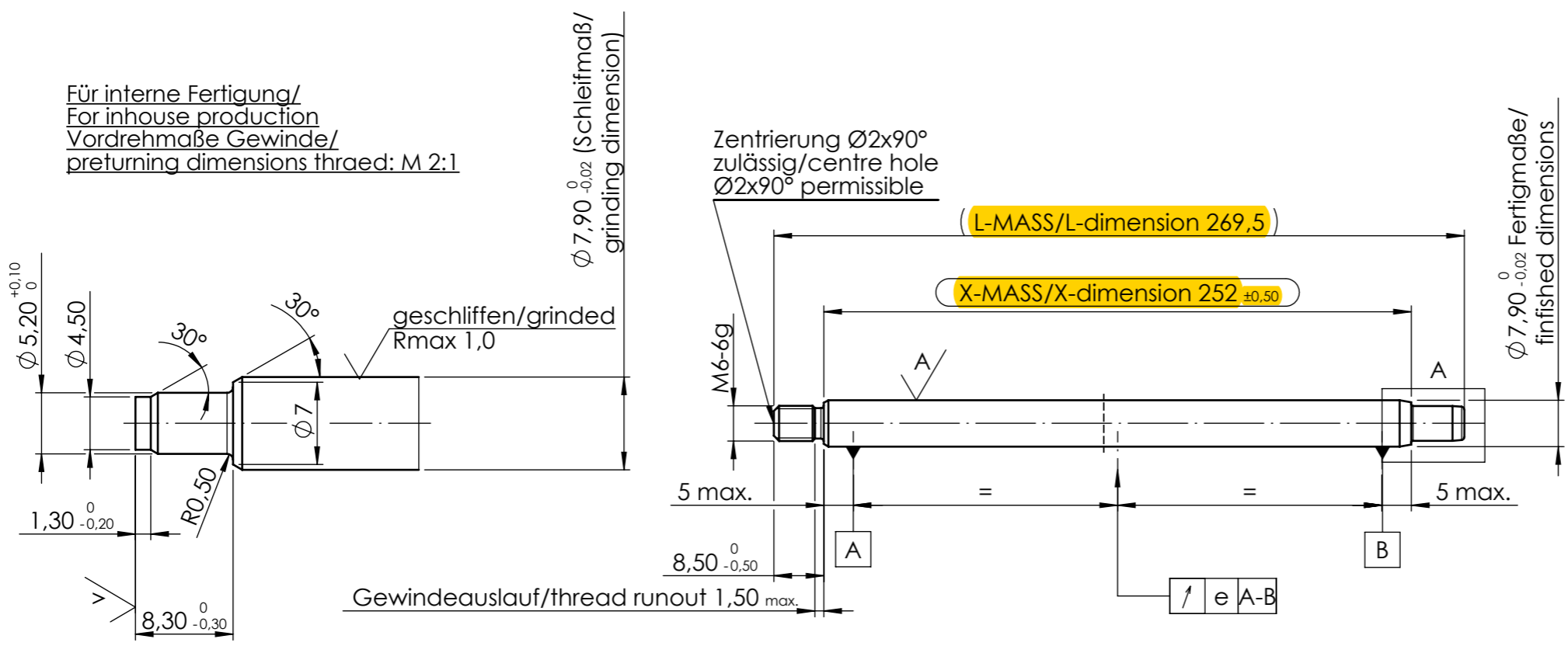


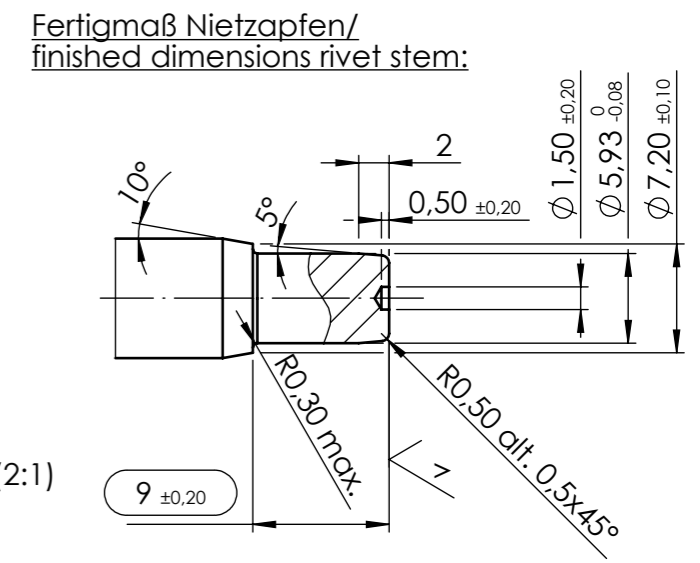
Alle Rechte vorbehalten gemäß DIN ISO 16016.
 Verwendung und Vervielfältigung nur bei schriftlicher Zustimmung.
 Zuwiderhandlungen verpflichten zum Schadensersatz.
 All rights reserved in accordance with ISO 16016.
 Copying and use of this document only with authorization.
 Non-compliance will result in Suspa seeking damages to cover losses.

Es gilt jeweils der Stand der
 angegebenen Norm zum
 Zeitpunkt der Zeichnungserstellung
 Only those standards and their revisions
 which were valid before the time of
 drawing release apply.

Werkstückkanten, wenn nicht anders angegeben/edge of workpiece unless otherwise indicated
 DIN ISO 13715, Außenkanten/outside edges ±0,2
 Innenkanten/inside edges ±0,2
 gepulzt/cleaned
 DIN ISO 1302

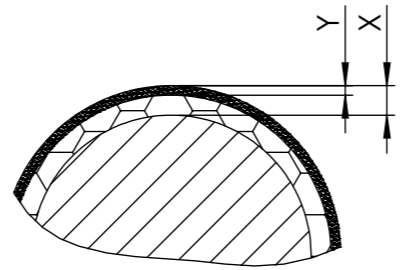


Länge "X-Mass" length "X-Mass"	Rundlauf "e" concentric run-out "e"
0 < X ≤ 100	< 0,10mm
100 < X ≤ 200	< 0,20mm
200 < X ≤ 250	< 0,30mm
250 < X ≤ 300	< 0,35mm
300 < X ≤ 350	< 0,50mm
350 < X ≤ 400	< 0,60mm
400 < X ≤ 500	< 0,80mm



Werkstoff/material: 09600241
alternativ/alternatively: C35/C45 (Rm 650-950 N/mm²)

Oberfläche/surface: 09300209
alternativ/alternatively:
 Salzbadnitrocarburieren und oxidieren/
 salt bath nitro-carburization and oxidation
 Verbindungsschicht / compoundlayer: 15 ± 5µm



**Anforderungen an die Lauffläche (X-Mass)
 zu messen nach AW801/
 Requirements for the tread (X-Mass)
 to be measured by AW801:**

- Härte/hardness ≥ 430 HV0,1
- $\sqrt{A} = \sqrt{\frac{R_{max} 1,5 \parallel \parallel C_{pk} > 1,33}{R_z \leq 0,9 / R_{mr} 0,2: \geq 40\%}}$

- (X) Salzbadnitrocarburieren und oxidieren/
 salt bath nitro-carburization and oxidation
 Verbindungsschicht / compound layer
- (Y) Porensaum / porous layer: 2-7 µm

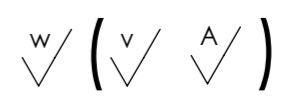
Hinweis/note:

nur der deutsche Text ist maßgebend und muss erhalten bleiben/
 Authoritative is the german text
 In andere Sprachen übersetzte Zeichnungsvarianten sind abhängig vom Original/
 translated drawing versions depend on the original document

- Gültig für Blattnummern/valid for sheet numbers:
- Blatt 1/sheet 1: Maße und Anforderungen Salzbadnitrocarburierung/
 measurements and demands of salt-bath nitrocarburization
 - Blatt 2/sheet 2: Maße und Anforderungen Chrombeschichtung/
 measurements and demands of chromate coating
 - Blatt 3/sheet 3: der Blattnummer zugehörige SAP-Tabelle/
 SAP-table of appropriate sheet number

Orderdrawing

Korrosionsbeständigkeit/corrosion resistance > 144h ohne Rotrost/without red rust
 Test nach/test procedure according to EN ISO 9227



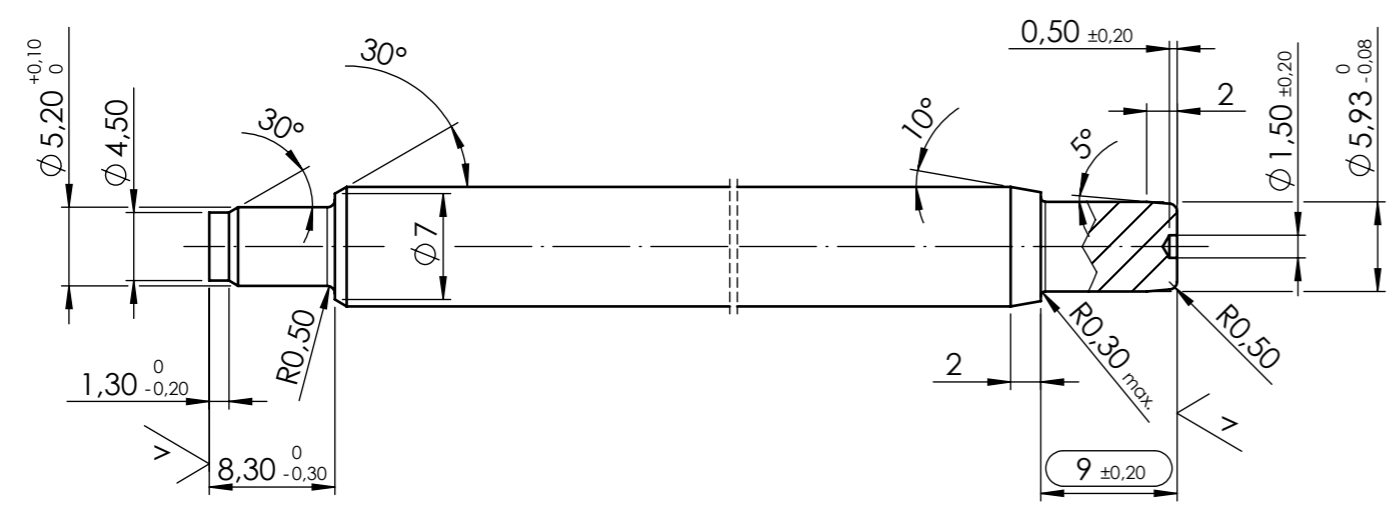
gem./acc. to VA 04 03
 () = Kontrollmaß / inspection dimension
 () = Hilfsmaß / reference dimension
 [] = Vorbearbeitungsmaß / pre-work dim.

Ersetzt durch/replaced by		Material		
170016	03.07.2017	siehe Werkstoff see material		
Ersatz für/replacement for		Date		Ausgabe, Datum, Verteiler/ edition, date, copies for
13715	01.07.2015	0510200/02.07.2015		
Date		Name		Kolbenstange/piston rod KS02_M06
13288	10.12.2013	SCS		
Index	Änderungs Nr./ECN	Date	Drawn	Zeichnungsnummer/drawing number K24701-051
			Check	
Änderungen nur in/ revisions with CAD - 3D only		Maßstab/scale		Blatt/sheet 1/3
Wenn nicht anders angegeben/unless otherwise specified Maßangabe in Millimeter/ dimensions shown in millimeters Allgemeintoleranz/general tolerances DIN ISO 2768-m		ISO 128-30 1:1 Format/paper-size A3		

Alle Rechte vorbehalten gemäß DIN ISO 16016.
 Verwendung und Vervielfältigung nur bei schriftlicher Zustimmung.
 Zuwiderhandlungen verpflichten zum Schadensersatz.
 All rights reserved in accordance with ISO 16016.
 Copying and use of this document only with authorization.
 Non-compliance will result in Juspa seeking damages to cover losses.

Es gilt jeweils der Stand der
 angegebenen Norm zum
 Zeitpunkt der Zeichnungserstellung
 Only those standards and their revisions
 which were valid before the time of
 drawing release apply.

Vordrehmaße/preturning dimensions: M 2:1



Hinweise für interne Fertigung/notes for in-house production:

○ CR: 09600862/0614
 Werkstoff/material: 09600241/0607

Hinweis/note:

nur der deutsche Text ist maßgebend und muss erhalten bleiben/
 Authoritative is the german text
 In andere Sprachen übersetzte Zeichnungsvarianten sind abhängig vom Original/
 translated drawing versions depend on the original document

Gültig für Blattnummern/valid for sheet numbers:

Blatt 1/sheet 1: Maße und Anforderungen Salzbadnitrocarburierung/
 measurements and demands of salt-bath nitrocarburization

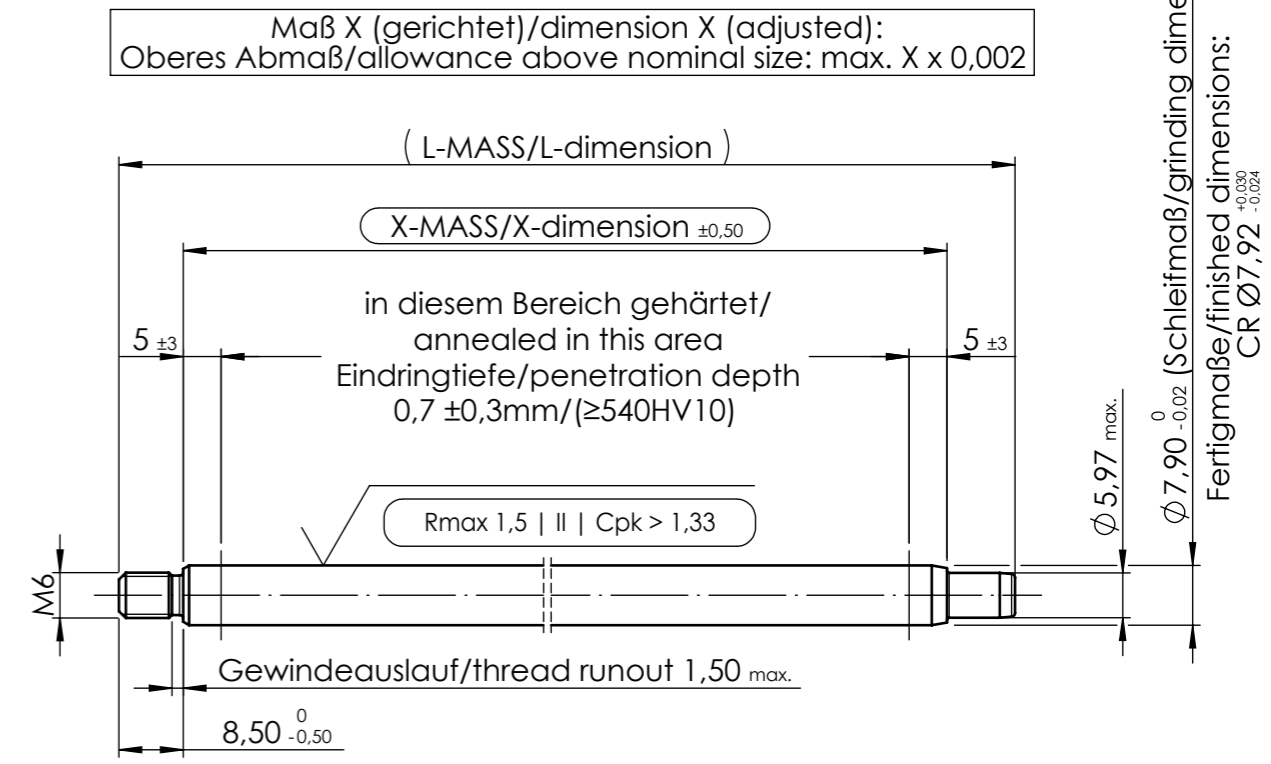
Blatt 2/sheet 2: Maße und Anforderungen Chrombeschichtung/
 measurements and demands of chromate coating

Blatt 3/sheet 3: der Blattnummer zugehörige SAP-Tabelle/
 SAP-table of appropriate sheet number

Werkstückkanten, wenn nicht anders angegeben/edge of workpiece unless otherwise indicated
 DIN ISO 13715, Außenkanten/outside edges ±0.2, Innenkanten/inside edges ±0.2
 DIN ISO 1302
 gepulzt/cleaned

✓	✓	✓	✓
✓	✓	✓	✓
✓	✓	✓	✓
✓	✓	✓	✓

CR: hartverchromt/hard-chrome plated 4-10µm, HV0,05≥900daN/mm²
 Korrosionsbeständigkeit/corrosion resistance > 120h ohne Rotrost/without red rust
 Test nach/test procedure according to DIN EN ISO 6270-2 CH



W (V ✓) (Rmax 1,5 | II | Cpk > 1,33)

gem./acc. to VA 04 03
 ○ = Kontrollmaß / inspection dimension
 () = Hilfsmaß / reference dimension
 [] = Vorbearbeitungsmaß / pre-work dim.

		Ersetzt durch/replaced by		Material		C35R (DIN EN 10277-5)	
		Ersetzt für/replacement for					
		0510200/02.07.2015					
Index	Änderungs Nr./ECN	Date	Date	Name	Bezeichnung/name		
	13288	10.12.2013	21.01.2014	BL	Kolbenstange/piston rod		
Änderungen nur in/ revisions with CAD - 3D only				Check	KS02_M06		
Wenn nicht anders angegeben/unless otherwise specified				Maßstab/scale	Zeichnungsnummer/drawing number		Blatt/sheet
Maßangabe in Millimeter/ dimensions shown in millimeters				ISO 128-30	1:1		2/3
Allgemeintoleranz/general tolerances				Format/paper-size	K24701-051		
DIN ISO 2768-m					A3		